



**Victorian Certificate of Education
2005**

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

STUDENT NUMBER

Figures

Words

Letter

--

GREEK
Written examination

Tuesday 15 November 2005

Reading time: 3.00 pm to 3.15 pm (15 minutes)
Writing time: 3.15 pm to 5.15 pm (2 hours)

QUESTION AND ANSWER BOOK

Structure of book

<i>Section</i>	<i>Number of questions</i>	<i>Number of questions to be answered</i>	<i>Number of marks</i>	<i>Suggested times (minutes)</i>
1 – Part A	8	8	15	30
– Part B	3	3	15	
2 – Part A	8	8	20	40
– Part B	5	5	10	
3	5	1	15	50
			Total 75	120

- Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual or bilingual dictionary in one or two separate volumes. Dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.
- Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or white out liquid/tape.
- No calculator is allowed in this examination.

Materials supplied

- Question and answer book of 17 pages, including **Assessment criteria** on page 17.

Instructions

- Write your **student number** in the space provided above on this page.
- Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book. The spaces provided give you an idea of how much you should write.

At the end of the examination

- Hand in this question and answer book at the end of the examination.

Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other unauthorised electronic devices into the examination room.

SECTION 1 – Listening and responding

Instructions for Section 1 – Part A

Texts 1 and 2, Questions 1–8

You will hear two texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the texts.

TEXT 1 – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes in this space.

Question 1

What is Manolis trying to organise and why?

2 marks

Question 2

How does Manolis express his relief that his exams are over?

1 mark

Question 3

What are Anna’s parents concerned about?

1 mark

Question 4

How might Manolis’s alternative suggestion keep Anna’s parents happy?

- ---
- ---
- ---

3 marks

Question 5

What does Manolis need to do to confirm his plans?

1 mark

TEXT 2 – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

Question 6

What were Nellie’s fears when she arrived with her family at Port Melbourne?

- ---
- ---
- ---

3 marks

Question 7

Describe the moment when Nellie’s mother and aunt met.

2 marks

Question 8

Why does Nellie say that she ‘felt a warmth inside her’?

2 marks

Total 15 marks

You may make notes
in this space.

Instructions for Section 1 – Part B

Text 3, Questions 9–11

You will hear one text. The text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.

Listen carefully to the text and then answer the questions in **GREEK**.

All answers **must** be based on the text.

TEXT 3 – Answer the following questions in **GREEK**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

Question 9

In full sentences give **two** reasons why the landscape of Cyprus attracts tourists.

Γράψε **δύο** λόγους για τους οποίους το κυπριακό τοπίο προσελκύει τους τουρίστες.
Απάντησε σε προτάσεις.

Question 10

Explain in sentences how Cyprus offers an easy and comfortable tourist experience.
Include **five** points in your answer.

Πώς προσφέρει η Κύπρος μια εύκολη και άνετη εμπειρία στους τουρίστες; Απάντησε
σε προτάσεις. Να συμπεριλάβεις **πέντε** σημεία στην απάντησή σου.

Question 11

Why would Cyprus appeal to a tourist interested in history and civilisation? Include **three** points from the text.

Γιατί η Κύπρος ελκύει τον τουρίστα που ενδιαφέρεται για την ιστορία και τον πολιτισμό; Να συμπεριλάβεις **τρία** σημεία από το κείμενο.

Total 15 marks

You may make notes
in this space.

**END OF SECTION 1
TURN OVER**

SECTION 2 – Reading and responding**Instructions for Section 2 – Part A****Text 4, Questions 12–19**

Read the text and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the text.

TEXT 4 – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

Ένα μνημείο ενώνει δύο λαούς

Το Μάιο του 1941 η Κρήτη ήταν η μόνη περιοχή της Ελλάδας που δεν είχε πέσει στους Γερμανούς. Εκεί δόθηκε ο τελευταίος αγώνας της ελεύθερης Ελλάδας, γνωστός ως «Η Μάχη της Κρήτης». Χιλιάδες Έλληνες πέθαναν πολεμώντας γενναία. Δίπλα τους πολέμησαν και αρκετοί Αυστραλοί, πολλοί από τους οποίους σκοτώθηκαν, τραυματίστηκαν ή αιχμαλωτίστηκαν από τους Γερμανούς. Δεν ήταν λίγοι οι Κρητικοί που έβαλαν τη ζωή τους και τη ζωή των οικογενειών τους σε κίνδυνο, κρύβοντας Αυστραλούς στο σπίτι τους και βοηθώντας τους να διαφύγουν από την Κρήτη.

Οι Κρητικοί, για να τιμήσουν τους Έλληνες και Αυστραλούς στρατιώτες που πολέμησαν ο ένας δίπλα στον άλλο, δημιούργησαν στο Ρέθυμνο το Ελληνοαυστραλιανό Πάρκο. Στον

όμορφο χώρο του πάρκου, έβαλαν δίγλωσσες επιγραφές στα Ελληνικά και Αγγλικά που πληροφορούν τον κόσμο για τη συμπαράσταση της Αυστραλίας προς την Ελλάδα κατά το Β΄ Παγκόσμιο Πόλεμο.

Στο κέντρο του πάρκου υπάρχει τώρα το Ελληνοαυστραλιανό Μνημείο για να θυμόμαστε αυτούς που έδωσαν τη ζωή τους για την ελευθερία μας. Το μνημείο είναι φτιαγμένο από δύο είδη πέτρας: ασβεστόλιθο από την Κρήτη και μαύρο γρανίτη από τη Νότια Αυστραλία. Οι δύο πέτρες είναι ενωμένες στο μνημείο και συμβολίζουν τις στενές φιλικές σχέσεις μεταξύ Αυστραλών και Ελλήνων.

Μετά τον πόλεμο ένας μεγάλος αριθμός Ελλήνων, άφησε μια ταλαιπωρημένη και φτωχή Ελλάδα και έφτασε στη φιλική Αυστραλία για μια καλύτερη ζωή. Οι Έλληνες μετανάστες αποτελούν έναν άλλο σημαντικό κρίκο που συνδέει τις δύο χώρες. Κάθε Μάιο μάλιστα, Έλληνες και Αυστραλοί γιορτάζουν μαζί την επέτειο της Μάχης της Κρήτης. Παρόμοιες γιορτές γίνονται και στην ίδια την Κρήτη. Με τον τρόπο αυτό η φιλία μεταξύ των δύο λαών συνεχίζεται και δυναμώνει.

Παναγιώτα Κορωνάκη

Question 12

Explain why the Battle of Crete was so significant to the Greeks.

1 mark

Question 13

How did the people of Crete assist Australian soldiers during the Battle of Crete?

- ---

- ---

2 marks

Question 14

What fate did many Australian soldiers suffer at the hands of the Germans?

- ---
- ---
- ---

3 marks

Question 15

What is the purpose of the Greek–Australian Park and its Greek–Australian Monument? Include **three** points from the text.

3 marks

You may make notes
in this space.

Question 16

Why is the structure of the Greek–Australian Monument appropriate for what it sets out to represent?

2 marks

Question 17

Why was Australia the destination of many Greek immigrants after World War II?

2 marks

Question 18

List **four** things given in the text that continue to strengthen the friendship between Australians and Greeks.

- ---
- ---
- ---
- ---

4 marks

You may make notes in this space.

Question 19

How does the title reflect the content of the article? Include **three** points in your answer.

3 marks

Total 20 marks

You may make notes
in this space.

Instructions for Section 2 – Part B

Text 5, Questions 20–24

Read the text and then answer the questions in **GREEK**.

All answers **must** be based on the text.

TEXT 5 – Answer the following questions in **GREEK**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

**ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΗΛΙΚΙΩΜΕΝΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ
ΜΕΤΑΝΑΣΤΩΝ ΜΕΛΒΟΥΡΝΗΣ**

957 High Street, Northcote Victoria 3070

Προς

Το Γενικό Πρόξενο της Ελλάδας,

Ελληνικό Προξενείο,

Μελβούρνη.

Μελβούρνη, 15 Οκτωβρίου 2005

Αξιότιμε κύριε,

Με την επιστολή αυτή θέλω να σας πληροφορήσω ότι ο σύλλογός μας ιδρύθηκε το 2000 και ότι έχει 350 μέλη που αυξάνονται συνεχώς, γιατί στην περιοχή μας υπάρχουν πολλοί ηλικιωμένοι ελληνικής καταγωγής.

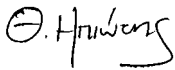
Τα μέλη του συλλόγου μαζεύονται κάθε εβδομάδα στην αίθουσα συγκεντρώσεων της Κοινότητας. Εκεί πίνουν τον καφέ τους και συζητούν διάφορα θέματα. Επίσης, κάνουν παρέα και έχουν την ευκαιρία να βλέπουν διάφορες ελληνικές ταινίες και ντοκυμαντέρ πάνω σε πολιτιστικά θέματα της Ελλάδας.

Πριν δύο μήνες δημιουργήθηκε η δανειστική βιβλιοθήκη του συλλόγου με προσφορές των ίδιων των ηλικιωμένων. Υπάρχουν αρκετά βιβλία και μερικές βιντεοκασέτες για τα οποία υπάρχει συνεχής ζήτηση.

Εκ μέρους του συλλόγου, απευθύνομαι σε σας για να ζητήσω τη βοήθειά σας για τον εμπλουτισμό της βιβλιοθήκης μας με κατάλληλα βιβλία και ταινίες ποιότητας από το Υπουργείο Πολιτισμού της Ελλάδας.

Τελειώνοντας θα ήθελα να σας προσκαλέσω στο σύλλογο για να σας γνωρίσουμε όλοι και να συζητήσουμε μαζί σας από κοντά.

Με τιμή,



ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΗΠΙΩΤΗΣ

Γενικός γραμματέας

Question 20

Why was the association established in this locality?

Γιατί ιδρύθηκε ο σύλλογος σε αυτή την περιοχή;

Question 21

What are the objectives of the association? Include **five** points in your answer.

Ποιοι είναι οι στόχοι του συλλόγου; Να συμπεριλάβεις **πέντε** σημεία στην απάντησή σου.

Question 22

Provide **three** points from the text that show that the library is important to the association.

Δώσε **τρία** σημεία από το κείμενο που δείχνουν ότι η βιβλιοθήκη είναι σημαντική για το σύλλογο.

- _____
- _____
- _____

Question 23

What is the main purpose of this letter?

Ποιος είναι ο κύριος σκοπός αυτής της επιστολής;

Question 24

What evidence is there in the text that this is the first contact between the association and the consul? Include **two** points in your answer.

Ποιες ενδείξεις υπάρχουν στο κείμενο ότι αυτή είναι η πρώτη επικοινωνία μεταξύ του συλλόγου και του Προξένου; Να συμπεριλάβεις **δύο** σημεία στην απάντησή σου.

You may make notes
in this space.

Total 10 marks

**END OF SECTION 2
TURN OVER**

SECTION 3 – Writing in Greek**Instructions for Section 3**

Answer **one** question in 200–300 words in **GREEK**.
 Responses in the wrong language will receive no credit.
 Space is provided on the following page to make notes.

Question 25

Our state today is facing the serious problem of a diminishing supply of water. As a committee member of your school's environmental group you have been asked by your teacher to address this issue. Write the script of the speech that you will present in class. Inform your fellow students of the seriousness of the problem and present ways in which each one of us may help.

Η πολιτεία μας αντιμετωπίζει σήμερα σοβαρό πρόβλημα έλλειψης νερού. Ως μέλος της επιτροπής για την προστασία του περιβάλλοντος του σχολείου σου, σου έχει ζητηθεί από τον καθηγητή σου να μιλήσεις για το θέμα αυτό. Γράψε το κείμενο της ομιλίας που θα δώσεις στην τάξη, πληροφόρησε τους συμμαθητές σου για τη σοβαρότητα του προβλήματος και παρουσίασε τρόπους με τους οποίους θα μπορούσε ο καθένας μας να βοηθήσει.

OR**Question 26**

Your school has a sister school relationship with the First Lyceum of Kerkyra in Greece. You have been given the name of a student from that school and you have been asked to write a letter to introduce yourself and discuss your interests, plans and hopes for the future.

Το σχολείο σου έχει αδελφοποιηθεί με το Πρώτο Λύκειο Κέρκυρας στην Ελλάδα. Σου έχει δοθεί το όνομα ενός μαθητή / μιας μαθήτριας του σχολείου αυτού και σου έχει ζητηθεί να γράψεις γράμμα με το οποίο να αυτοσυστήνεις και να παρουσιάζεις τα ενδιαφέροντά σου, τα σχέδιά σου και τις ελπίδες σου για το μέλλον.

OR**Question 27**

You have just received your university placement. You think that it might be better for you to defer your position until next year. Write your thoughts in your journal. Examine at least three advantages and three disadvantages that will assist you in your decision.

Μόλις έμαθες ότι μπήκες στο πανεπιστήμιο. Σκέφτεσαι όμως ότι ίσως θα ήταν καλύτερα να αναβάλεις τις σπουδές σου μέχρι την επόμενη χρονιά. Γράψε τις σκέψεις σου στο ημερολόγιό σου. Εξέτασε τουλάχιστον τρία πλεονεκτήματα και τρία μειονεκτήματα που θα σε βοηθήσουν στην απόφασή σου.

OR**Question 28**

'I picked up the newspaper and looked at the front page. I saw my face staring at me from the picture on the page. I had to do something quickly...' Continue the story.

«Πήρα την εφημερίδα και κοίταξα την πρώτη σελίδα. Είδα στη φωτογραφία το πρόσωπό μου να με κοιτάζει επίμονα από τη σελίδα. Έπρεπε να κάνω κάτι γρήγορα...» Συνέχισε την ιστορία.

OR

Question 29

You are a Year 12 student. You have been asked to write an article to be published in a Greek newspaper. In this article you must try to persuade young people of Greek background that it is very important for them to maintain Greek customs and traditions in Australia.

Είσαι μαθητής ή μαθήτρια της Γ΄ Λυκείου. Σου έχει ζητηθεί να γράψεις ένα άρθρο το οποίο θα δημοσιευτεί σε ελληνική εφημερίδα. Στο άρθρο αυτό πρέπει να προσπαθήσεις να πείσεις τους νέους ελληνικής καταγωγής ότι είναι πολύ σημαντικό να κρατήσουν τα ελληνικά έθιμα και τις ελληνικές παραδόσεις στην Αυστραλία.

Total 15 marks

You may make notes in this space.

Write your response on the following pages.

SECTION 3 – continued
TURN OVER

Assessment criteria

Section 1: Listening and responding

Part A

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

Section 2: Reading and responding

Part A

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

Section 3: Writing in Greek

- Relevance, breadth and depth of content
- Appropriateness of structure and sequence
- Accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar